

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ

ДЕЛОВАЯ ПОЕЗДКА

*Лиха беда – начало.
Русская пословица*

ТЕКСТ И ЗАДАНИЯ К НЕМУ

I Поездка начинается с аэропорта

Регистрация. При перелетах на международных маршрутах рекомендуется прибыть в аэропорт для прохождения таможенного контроля за 2 часа и на внутренних маршрутах за 1 час до вылета. Регистрация пассажиров на рейс заканчивается за 40 минут и посадка за 20 минут. Пассажиры, опоздавшие ко времени окончания регистрации, к перевозке на рейс не принимаются. Пассажиры бизнес-класса, как правило, регистрируются в приоритетном порядке и в период ожидания вылета рейса обслуживаются в ВИП-залах.

Перевозка багажа. Бесплатно разрешена перевозка багажа (включая ручную кладь) – не более 30 кг для пассажиров бизнес-класса и не более 20 кг для пассажиров эконом-класса. Для обеспечения безопасности полета и удобства пассажиров в пассажирском салоне самолета допускается провоз каждым пассажиром ручной клади размером не более 55 x 40 x 20 см, а также предметов личного пользования: зонтика или трости, детской колыбельки, питания и одежды для маленьких детей, пластикового пакета, букета цветов, дипломата, видеокамеры, сумки с портативным компьютером весом не более 5 кг.

Сверхнормативный багаж. Если вес Вашего багажа превышает норму бесплатной перевозки, то багаж должен быть предварительно забронирован. Если вы этого не сделали, сверхнормативный багаж будет перевезен только при наличии технических возможностей. Нормы бесплатной перевозки багажа не распространяются на негабаритный багаж, спортивное снаряжение для лыжного, водного спорта и гольфа, телевизоры, магнитофоны и предметы аудио-, видео-, бытовой техники массой более 10 кг, домашних животных и птиц, за исключением собак-поводырей, сопровождающих слепых, цветы, саженцы растений, пищевую зелень, массой более 5 кг, курьерскую корреспонденцию и посылки более 5 кг. Перевозка указанных

предметов оплачивается по их фактической массе независимо от количества багажа пассажира.

Ограничения при перевозке багажа. Опасный багаж перевозится только при соблюдении специальных условий. Эти правила, главным образом, относятся к сжатым и сжиженным газам, воспламеняющимся жидкостям и твердым веществам, боеприпасам, оружию, легковоспламеняющимся материалам, ртути, ядам, другим материалам, из списка опасных материалов IATA*.

На борту. С целью охраны здоровья пассажиров не разрешается курение во всех самолетах независимо от продолжительности полета. Пассажиры должны хорошо усвоить информацию о расположении запасных выходов и правила пользования спасательными жилетами - только в этом случае при возникновении чрезвычайных обстоятельств спасательные службы и экипаж могут действовать четко и эффективно. Поскольку самолеты бывают разных типов, то и расположение запасных выходов и средств безопасности на каждом из них тоже могут существенно отличаться. Поэтому перед началом полета внимательно прослушайте объяснения бортпроводника и ознакомьтесь с инструкцией о поведении в аварийной ситуации.

* IATA - International Air Transport Association, Међународна организација за авио саобраћај, Международная организация воздушного транспорта

(из бортового журнала авиакомпании ДОНБАССАЭРО)

Лексические пояснения к тексту

- **Запомните значение следующих слов и выражений**

багаж – пртљаг, **негабаритный б.** – превелик пртљаг, **сверхнормативный б.** – вишак пртљага

борт – 1. бок, бочна ивица (брота), **находиться на б-ту** – бити у авиону (на броду), 2. ивица, руб (сакоа, капута)

кладь – пртљаг, **ручная к.** – ручни пртљаг

рейс – 1. путовање, 2. пут, рута

посадка – 1. укрцавање, 2. слетање, атерирање, **вынужденная п-ка** – принудно слетање; **совершить п-ку** – атерирати, слетети

посадочный – 1. који се односи на укрцавање, **п-ный талон** – купон за укрцавање (*boarding pass*), 2. који се доноси на слетање, **п-ная площадка** – авионска писта

- **Слово «журнал» – многозначно**

журнал – 1. часопис, 2. дневник

- **Обратите внимание на однокоренные слова**

борт – бок, бочна ивица (брота)

бортинженер – авиоинжењер

бортмеханик – авиомеханичар

бортовой – бочни, палубни

бортовой журнал – бродски дневник, дневник лета авиона, часопис у авиону, **б-ой самописец** – „црна кутија“ у авиону (*flight recorder*)

бортпроводник – стјуарт

бортпроводница – стјардеса

лёт – лет, летење

полёт – лет, летење, **бреющий п-т.** – бришући (ниски) лет, **с высоты птичьего п-та** – из птичје перспективе

вылет – узлетање, полетање

перелёт – прелетање, лет, **беспосадочный п.** – лет без спуштања

взлёт – 1. узлетање, 2. *фиг.* одушевљење, полет, елан

отлёт – одлетање, одлазак

- **Слова - межъязыковые омонимы**

жилет рус. – прслук *срп.*

жилет срп. – лезвие *рус.*



1. ПРОЧИТАЙТЕ

текст и перечислите основные правила регистрации пассажиров.

2. ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Какая информация для вас самая важная?

3. ОТВЕЬТЕ НА 5 «ПОЧЕМУ».

Почему при перелётах на международных маршрутах

рекомендуется прибыть в аэропорт за 2 часа до вылета?

Почему в пассажирском самолёте допускается провоз каждым пассажиром ручной клади размером не более 55 x 40 x 20 см?

Почему опасный багаж перевозится только при соблюдении специальных условий?

Почему пассажиры должны усвоить информацию о расположении запасных выходов и правил пользования спасательными жилетами?

Почему перед началом полёта необходимо внимательно прослушать объяснения бортпроводника?

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

1. Переведите предложения на сербский язык.

1. **Бортовой журнал** «Аэрофлот» распространяется в салонах экономического класса, он находится в кармане каждого пассажирского кресла.

2. Россия передаст Польше **бортовой журнал** самолета Качиньского, разбившегося под Смоленском.

3. На борту яхты длиной в 7-8 метров спасатели обнаружили морскую карту, **бортовой журнал** и GPS.

4. **Бортовой журнал** вашего автомобиля предназначен для отслеживания затрат на горючее, масла, техобслуживания, мойки и т. п., ведет статистику пробега и стоимости бензина.

2. Выберите нужный глагол.

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Центр Владимира недалеко, туристы . . . туда пешком. | 1. идут
2. едут |
| 2. До Суздаля 16 километров, группа . . . туда на автобусе. | 1. идет
2. едет |
| 3. Я часто . . . в церковь. | 1. хожу
2. иду |
| 4. Сколько мы сегодня . . . ! | 1. ехали
2. ездили |

5. Сегодня туристы . . . в Суздаль.
1. едут
 2. ездят
6. Ты часто . . . в фитнес-центр?
1. ходишь
 2. идешь
7. Обычно Лена . . . в офис на метро.
1. едет
 2. ходит
 3. идет
 4. ездит
8. Ира, немедленно . . . назад, к берегу!
1. ходи
 2. плавай
 3. иди
 4. плыви
9. Вы тоже . . . сегодня этим самолетом?
1. летите
 2. едете
 3. ездите
 4. летаете
10. Вы хорошо умеете . . . ?
1. плавать
 2. плыть
 3. лететь
 4. летать
11. Мы едем в командировку и . . . с собой наш проект.
1. везем
 2. ведем
 3. несем
 4. возим
12. Вы любите . . . на самолете?
1. лететь
 2. летать
 3. ехать
 4. ездить
13. Вы давно . . . машину?
1. ведете
 2. водите
 3. везете
 4. возите
14. Я не спешу. Давай . . . по городу.
1. поездим
 2. поедем
 3. ездим
 4. едем

15. Я опаздываю. Вы не можете . . . побыстрее?

1. везти
2. водить
3. ехать
4. ездить

Префиксы глаголов движения		
Префиксы	Значение	Примеры
в- (во-)	<i>движение внутрь</i>	войти в магазин въехать во двор
вы-	<i>движение изнутри</i>	выйти из здания
при-	<i>прибытие издалека</i>	приехать в Москву
у-	<i>отбытие далеко</i>	уехать из Москвы
до-	<i>движение до определенного места</i>	дойти до дома доехать до дома
под(о)-	<i>приближение</i>	подойти к окошку
от(о)-	<i>удаление</i>	отойти от окошка
об(о)-	<i>движение вокруг</i>	обойти дом, объехать весь город
за-	<i>ненадолго, не по плану; движение вглубь; движение за предмет; начало движения</i>	заехать к другу завести в дом забежать за дом забегать по школе
пере-	<i>движение с одной стороны на другую; с одного предмета на другой</i>	перейти улицу перенести багаж
про-	<i>движение мимо; через или сквозь что- нибудь; дистанция</i>	пройти два дома пройти через парк проехать через Москву пройти 50 метров
по-	<i>начало движения непродолжительное движение</i>	пойти в кино походить около дома

Обратите внимание на антонимичность некоторых приставок и предлогов.

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Он вошёл в комнату. | Он вышел из комнаты. |
| 2. Машина въехала в гараж. | Машина выехала из гаража. |
| 3. Он пришёл на работу. | Он ушёл с работы. |
| 4. Она подошла к окну. | Она отошла от окна. |
| 5. Мальчик взошёл на горку. | Мальчик сошёл с горки. |

**3. Замените выделенный глагол противоположным по смыслу (антонимом).
Сделайте нужные изменения.**

1. Туристы **вошли** в гостиницу. 2. Пассажир **подошёл** к стойке регистрации. 3. Когда ты **уехал** из Петербурга? 4. В автобус **внесли** чемоданы. 5. Из Москвы ежедневно **вылетают** самолёты в другие города России. 6. Машина **отъехала** от дома. 7. Вы **привезли** на таможню все свои вещи?

ДИАЛОГИ. РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ

1. Дайте положительный, отрицательный и нейтральный ответы на вопросы.

1. Как вы долетели?

а) Очень хорошо; б) Не очень хорошо; в) Нормально, без проблем; г) В общем неплохо; д) Отвратительный был полет; е) Совсем неплохо.

2. Как вы переносите самолет?

а) Спокойно; б) Очень плохо; в) Нормально; г) Неважно; д) Хорошо; е) Плохо себя чувствую и при взлете, и при посадке.

2. Задайте вопросы, на которые можно дать приведённые ответы.

1. – ... ?
2. – Спасибо, мы долетели хорошо.
3. – ... ?
4. – Спасибо, я чувствую себя хорошо.
5. – ... ?
6. – Я хорошо переношу самолёт.
7. – ... ?
8. – Да, мы вылетели из Белграда точно по расписанию.
9. – ... ?
10. – Мы вылетели из Белграда в час дня.
11. – ... ?
12. – Полёт длился три часа.

3. Составьте диалоги на основании объявления со сайта www.ex-hotel.ru/pages/belgrad.html.

Авиабилеты в Белград (Сербия). Авиабилеты на самолет Москва-Белград, авиабилеты на рейсы Белград-Москва

- **Аэропорт в Москве:** Шереметьево
- **Аэропорт в Белграде (Сербия):** «Nikola Tesla»
- **Авиакомпания:** JatAirways, Аэрофлот
- **Тип самолета:** АЭРОБУС А320, Боинг 737-300
- **Время полета:** 2 часа 55 минут до 3 часов 5 минут
- **Тарифы эконом класса:** от 18200 руб.
- **Время вылета (может меняться):** 11:25, 19:00
- **Авиарейсов в сутки:** 2
- Есть прямое ЖД сообщение; поезд Москва-Белград, 48 часов в пути, отправление с Киевского вокзала в 22:13
- **Телефон бронирования авиабилетов: +7 (495) 989-20-26 Терминал поиска и бронирования авиабилетов "Амадеус"**

www.ex-hotel.ru/pages/belgrad.html

ОБРАЩЕНИЕ

**Простите!
Извините!**

Скажите, пожалуйста.

Извините, не могли бы вы сказать, _____?

Извините, вы не знаете, _____?

Будьте добры (любезны), _____.

Можно (разрешите) (вас) спросить? – Пожалуйста!

Разрешите обратиться!

Молодой человек!

Девушка!

Уважаемые господа! Коллеги!

Дамы и господа!

1. Прочитайте разговор в кассе авиабилетов, обращая внимание на формы обращения.

- Молодой человек! Скажите, пожалуйста, можно ли заказать билет на самолет на Белград на 17 апреля?

- Можно, самолеты между Белградом и Москвой летают два раза в день. Вам на какой рейс – утренний или вечерний.

- Утренний. Извините, не могли бы вы сказать, сколько килограммов можно провезти бесплатно?

- 30 килограммов. Вот ваш билет. Учтите, что на аэродроме вы должны быть за 2 часа до отлета самолета.
- Спасибо.

2. Авиабилет можно забронировать и on-line.

БРОНИРОВАНИЕ АВИАБИЛЕТОВ

Город отправления:

Город прибытия:

точные даты
 +/- 1-3 дня
 возможные даты

туда и обратно
 в одну сторону
 сложный маршрут

туда

обратно

Авиакомпания

Класс

Только прямые рейсы

Взрослые
 Молодёжь 12-25
 Дети 2-11
 Младенцы 0-2

3. Вставьте вместо точек формы обращения.

- . . . , объявлена ли регистрация пассажиров на рейс № 123 на Москву?
- Да, объявлена. Передайте, . . . , Ваш билет и посадочный талон.
- Пожалуйста.
- У вас лишний вес багажа, и вам придётся доплатить.
- . . . , пожалуйста, сколько я должен доплатить?
- 10 долларов. Подойдите, пожалуйста к кассе. Вам выпишут чек.
- . . . , а где касса?
- Вот, рядом.
- Спасибо.
- Смотрите, не опаздывайте, посадка уже объявлена.

ПЕРЕДАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ

Передайте информацию из нижеприведенного текста.



Пользуйтесь словами: *прямая железнодорожная линия, поезд, введение, спальный вагон, проводник, пассажир, время проезда, ежедневно, курсировать, стоимость билета, обратный билет, билет в один конец, отправляться, прибывать.*

Vozom od Bara preko Subotice do Moskve

12. jun 2009. | 15:21 | Izvor: Tanjug

BEOGRAD - Ruska železnica će od 16. juna uvesti direktnu železničku liniju od Moskve do Bara u Crnoj Gori, na kojoj će putovanje trajati oko 60 sati.

Železnice Srbije svakodnevno imaju voz na relaciji Moskva-Beograd-Moskva preko Praga koji saobraća pod imenom "Avala".

Ruska železnica i Železnica Crne Gore dogovorili su se za uvođenje posebnih vagona sa kušet-kolima na relaciji Moskva-Subotica-Bar.

Za putnike voza koji ide do Moskve potrebna je i tranzitna viza kroz Mađarsku.

Voz koji svakodnevno saobraća do Moskve ima kušet-vagone sa dva ležaja i domaćicu voza kod koje je moguće naručiti kafu i čaj. Domaćice voza znaju ruski i srpski jezik i daju sve potrebne informacije tokom putovanja.

Cena karte u jednom pravcu je 155,2 evra, a povratne 310,4 evra, a ta sezonska linija uvedena je do polovine septembra.

U pravcu Bar-Moskva voz će saobraćati od 19. juna do 18. septembra.

Ruska železnica je težila da red vožnje bude takav da se maksimalno skрати vreme čekanja na stanicama, a najduže se čeka oko četiri sata u Budimpešti na liniji Bar-Moskva.

U Bar voz stiže u petak u ranim jutarnjim časovima. Iz Bara voz kreće petkom u 16 sati u okviru voza 436 Bar-Subotica, a u Moskvu će stizati ponedeljkom u 9.56 po moskovskom vremenu.

www.naslovi.net/

- **Поезда из Србији прибувають на Київський вокзал и отсюда отпрапляються обратно. Найдите в *Расписании* необходимую справку о поезде на Белград.**

Расписание Киевского вокзала (из Москвы)

Железнодорожные билеты

Номер поезда	Пункты обращения	Время отпр	Время приб	Время в пути
803Я	МОСКВА КИВ-КАЛУГА 1	07.20	09.55	02.35
033М	МОСКВА КИВ-ОДЕССА ГЛ	10.30	12.19	26.49
813Я	МОСКВА КИВ-КАЛУГА 1	12.18	14.56	02.38
141М	МОСКВА КИВ-ЧЕРНОВЦЫ	12.35	17.40	30.05
341Ф	МОСКВА КИВ-КИШИНЭУ	12.43	20.42	32.59
079Е	МОСКВА КИВ-КРЕМЕНЧУГ	13.12	06.25	18.13
089В	МОСКВА КИВ-ЖМЕРИНКА	13.45	07.24	18.39
ВАГОН	МОСКВА КИВ-ХМЕЛЬНИЦК	13.45	11.48	23.03
073А	МОСКВА КИВ-ЛЬВОВ	15.23	14.44	24.21
061С	МОСКВА КИВ-ЗНАМЕНКА	15.52	09.46	18.54
095Е	МОСКВА КИВ-ЖИТОМИР	15.52	09.25	18.33
065М	МОСКВА КИВ-КИШИНЭУ	16.03	18.45	27.42
065В	МОСКВА КИВ-КИШИНЭУ	16.03	18.45	27.42
041Я	МОСКВА КИВ-КИЕВ ПАСС	16.38	05.16	13.38
077М	МОСКВА КИВ-КОВЕЛЬ	16.46	17.47	26.01
385М	МОСКВА КИВ-СУМЫ	18.00	08.43	15.43
ВАГОН	МОСКВА КИВ-СЕМЕНОВКА	18.00	09.13	16.13
055М	МОСКВА КИВ-ХМЕЛЬНИЦК	19.08	12.50	18.42
809Й	МОСКВА КИВ-КАЛУГА 1	19.10	21.45	02.35
057М	МОСКВА КИВ-ЧЕРНИГОВ	19.16	08.32	14.16
047Ь	МОСКВА КИВ-КИШИНЭУ	19.37	22.17	27.40
085С	МОСКВА КИВ-КЛИМОВ	19.45	08.20	12.35
005Я	МОСКВА КИВ-КИЕВ ПАСС	20.23	09.02	13.39
015В	МОСКВА КИВ-УЖГОРОД	21.20	03.58	31.38
ВАГОН	МОСКВА КИВ-БЕЛГРАД	21.20	20.24	49.04
ВАГОН	МОСКВА КИВ-ЗАГРЕБ ГЛ	21.20	22.21	51.01
ВАГОН	МОСКВА КИВ-БУДАПЕШТ	21.20	09.07	37.47
023М	МОСКВА КИВ-ОДЕССА ГЛ	21.28	20.16	23.48
ВАГОН	МОСКВА КИВ-ТРУСКАВЕЦ	21.28	07.33	35.05
003М	МОСКВА КИВ-КИЕВ ПАСС	21.36	10.43	14.07
ВАГОН	МОСКВА КИВ-БУХАРЕСТ	21.36	19.01	46.25
ВАГОН	МОСКВА КИВ-СОФИЯ	21.36	06.10	57.34
001Я	МОСКВА КИВ-КИЕВ ПАСС	23.23	08.00	09.37
001В	МОСКВА КИВ-КИЕВ ПАСС	23.23	08.00	09.37
099С	МОСКВА КИВ-БРЯНСК ОР	23.59	05.52	05.53

train.votpusk.ru

ВЫСКАЖИТЕСЬ

Ехать в Москву на поезде, или лететь на самолете?

Пользуйтесь словами: *дороже, удобнее, интереснее, дешевле, быстрее, плохо переносить самолет, бояться высоты, новые знакомства, смотреть в окно, пейзажи, равнины, горы, стоимость билета, бронировать через Интернет.*

ТЕКСТ И ЗАДАНИЯ К НЕМУ

II Город начинается с гостиницы

Как выбирать гостиницу в Москве

Рекомендации гостям Москвы

Итак, если вы планируете поездку в Москву, у вас есть достаточно сложный выбор из нескольких вариантов: номер бизнес- или VIP-класса в центре города, номер в одной из трёхзвездочных гостиниц в одном из относительно удалённых районов, бюджетный номер в гостиницах более низкого уровня на окраине или же аренда квартиры. Аренда квартиры – это не совсем легальная услуга, оказываемая множеством частных лиц гостям города. Фактически, нет законов, регулирующих этот аспект.

Но, предположим, у вас было время забронировать номер с помощью службы бронирования гостиниц. Как вообще выглядит ситуация с доступными гостиницами в Москве? Средний или же бизнес-класс это "Космос", "Измайлово", "Аэрополис", "Шереметьево-2" и подобные отели. Как правило, подобные гостиницы расположены около транспортного узла, откуда можно добраться до нужного места в городе. Номера, как правило, со стандартным комплектом услуг, обычно присутствует столовая или же несколько точек питания и бар. Недостатки таких гостиниц – в относительной удалённости от центра и необходимости бронировать номер заранее. Цены на этот класс гостиниц выросли за последние два года почти вдвое, и сейчас номер обойдётся вам от 1000 до 5000 рублей в сутки.

Дорогие гостиницы Москвы: "Шератон", "Балчуг", "Националь" и подобные. Практически все они сосредоточены в центре города, цены на номер колеблются от 5000 рублей в сутки и выше (иногда – существенно выше), номера обустроены по

высшему уровню, присутствует множество дополнительных услуг, без которых невозможен современный отдых или деловые поездки.

Выбор гостиницы обуславливается целью вашего визита в Москву. В случае деловой поездки вас наверняка заинтересуют гостиничные комплексы с конференц-залами, возможностью широкополосного доступа в Интернет и услугами современной связи. Важно знать, какие объекты инфраструктуры расположены рядом (обычно это указывается в проспекте). Наиболее удобный способ бронирования гостиниц – единая служба бронирования.

Лексические пояснения к тексту

- Слова «номер» и «пик» – многозначны
номер – 1. број, 2. број, величина (одеће), 3. хотелска соба **бюджетный н.** – соба ниже категорије, **одноместный н.** – једнокреветна соба, **двухместный н.** – двокреветна соба 4. тачка (у програму)
пик – 1. врх (планине), 2. шпиц (**часы пик** – саобраћајни шпиц, гужва у саобраћају)

Посуточная аренда квартир

NS-Group – аренда квартир посуточно в Москве

Посуточная аренда квартир – это один из наиболее удобных вариантов размещения, особенно временного, в Москве. На сайте www.rentaday.ru Вы сможете ознакомиться с расположением, интерьером квартир, а также узнать цены за аренду квартиры посуточно, забронировать понравившиеся вам апартаменты. Все без исключения квартиры находятся в отличном состоянии и готовы для размещения в любое время суток.

Конечно, не является секретом то, что во время **выставочного сезона**, проходящего в Москве, ощущается очень острая нехватка гостиничных номеров для размещения огромного числа гостей города, а также туристов, которые приезжают в столицу на короткий срок. По этой причине **квартиры посуточно в Москве** ежегодно становятся все более и более популярны.

Квартиры по суткам в Москве предполагают очень комфортабельное размещение, причем, в исторической части города, либо в ближайших к ней районах, обязательно рядом со станциями метрополитена.

Квартиры, сдающиеся *на сутки*, а также более, могут находиться в различных районах столицы, однако все квартиры полностью оснащены абсолютно всем необходимым – горячей, а также холодной водой, хорошей современной мебелью, телевизором, утюгом, гладильной доской, новой стиральной машиной, феном, оплаченным спутниковым телевидением, безлимитным доступом в Интернет, отлично оборудованной кухней (микроволновой печью, электрочайником, большим холодильником, плитой).

При этом один раз в 3 дня производится уборка такой квартиры и смена постельного белья и полотенец. Так, в квартире могут одновременно проживать от 1-го до 4-х человек. **Аренда квартир по суткам в Москве** имеет целый ряд преимуществ.

Первое – это отличное размещение, которое позволяет существенно **экономить**

Ваши деньги, поскольку Вы снимаете квартиру по суткам, и платите за снимаемую квартиру целиком, вне какой-либо зависимости от того, какое количество человек собирается там проживать – только вы вдвоем, либо семья, либо небольшая компания.

Следующее важное **преимущество** съема квартир посуточно в столице – это возможность проживать автономно и вне зависимости от окружающих, при этом не подвергаясь какому-либо негласному контролю, исходящему со стороны администрации гостиницы.

И **в-третьих**, квартира, которая арендована на сутки в столице, дает Вам реальную возможность устроиться с отличным комфортом, создать именно такую атмосферу, к которой Вы привыкли дома – к примеру, можно приготовить ужин непосредственно дома, а можно также сходить в кафе либо ресторан, которых в столице огромное количество. Аренда по суткам дает возможность жить, а также планировать собственное время более свободно, более спокойно, при этом не ориентируясь на какие-то правила, а также не касаясь суеты, царящей в гостиничном комплексе.

Наш сайт легко поможет Вам при решении такой довольно непростой проблемы, как съем квартиры в столице на короткий срок – по суткам, либо на несколько недель. Разные квартиры, на разный срок (от 1-х суток и более), и в разных районах столицы – к Вашим услугам! Предлагаемые нами квартиры и апартаменты представляют собой комфортабельное и весьма доступное по цене жилье. При этом в зависимости от объема Вашего бюджета, на данном сайте Вы сможете подобрать квартиру определенной величины (1-, 2-хкомнатную), расположенную либо в центральной части Москвы, либо в тихом районе.

Всем добро пожаловать!

Лексические пояснения к тексту

- **Запомните значения слов**

снимать – 1. скидати, узимати, 2. свлачити (одећу), изувати (ципеле), 3. укидати, поништавати (забрану), 4. фотографисати, сликати, снимати, 5. изнајмљивати

съём – 1-скидање, 2.изнајмљивање

съёмка – 1.скидање, 2.снимање

съёмный – који се може скидати, на скидање

съёмочный – за снимање, филмски

аренда – закуп, закупнина

арендовать – узети/узимати под закуп

сдавать в аренду – издавати под закуп

сутки – дан и ноћ, 24 сата

посуточно, по суткам, на сутки – на дан

- **Слова - межъязыковые омонимы**

суета *рус.*– ужурбаност *срп.*

сујета *срп.* – тщеславие *рус.*

- **Запомните разницу в значении слов**

номер в гостинице – **одноместный, двухместный** – једнокреветна, двокреветна соба

квартира – **однокомнатная, двухкомнатная** – једнособан, двособан стан

апартаменты – апартман, раскошан стан

люкс – апартман у хотелу

1. ПРОЧИТАЙТЕ

текст о гостиницах Москвы и назовите основные категории гостиничных номеров.

2. ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

... какие услуги гостиницы предлагают бизнесменам?

3. ОТВЕЬТЕ НА 5 «ПОЧЕМУ»

Почему открываются такие сайты как www.bookin.ru, www.rentaday.ru?

Почему номер бизнес-класса наиболее удобный для деловой поездки?

Почему деловым людям рекомендуют гостиничные комплексы?

Почему в Москве съём квартир становится ежегодно все более популярным?

Почему аренда квартиры неудобна для деловой поездки?

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

1. Переведите предложения на сербский язык.

1. Вы запомнили **номер** такси, на котором сюда приехали?
2. Какой **номер** перчаток вас интересует?
3. У меня большой **номер** в хорошей гостинице.
4. Позвоните мне вечером. Мой **номер** вы помните?
5. Вам понравился концерт? – Да, очень. Особенно последний **номер**.

2. Образуйте формы совершенного вида с помощью а) приставок НА-, ВЫ-, С-, У-, ПРИ-, ПРО-:

1. . . . ГОТОВИТЬ
2. . . . ПИТЬ
3. . . . ВИДЕТЬ
4. . . . ДЕЛАТЬ
5. . . . ЧИТАТЬ
6. . . . ПИСАТЬ
7. . . . ЕСТЬ

б) суффикса -НУ:

1. отдыхать – отдох. . .ть
2. кричать – крик. . .ть

3. Образуйте формы несовершенного вида с помощью суффиксов -ЫВА, -ИВА, -ВА.

1. ЗАКОНЧИТЬ – ЗАКАНЧ. . . ТЬ
2. ДАТЬ – ДА. . . ТЬ
3. ОПИСАТЬ – ОПИС. . . ТЬ
4. ВСТАТЬ – ВСТА. . . ТЬ
5. ОТКРЫТЬ – ОТКР. . . ТЬ
6. РАССКАЗАТЬ – РАССКАЗ. . . ТЬ
7. ЗАКРЫТЬ – ЗАКР. . . ТЬ

4. Употребите вместо точек глагол в нужной форме.

1. Дежурная по этажу Вам . . . на все вопросы. – Она охотно . . . на любые вопросы.
(*ответить – отвечать*)
2. Я Вам . . . в номер через час. – Я туда . . . целый час. (*звонить – позвонить*)
3. Я буду . . . в гостинице «Космос». – Всегда приятно немного . . . в другом городе.
(*жить – пожить*)
4. Вы . . . приехать в Белград десятого? – Я уверен, что вам здесь понравится и вы
. . . приехать к нам ещё раз. (*хотеть – захотеть*)

5. Они всегда билеты через интернет. – Но на этот раз они билеты в самой гостинице. (*заказывать – заказать*)

ДИАЛОГИ. РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ

1. Дайте положительный, отрицательный и нейтральный ответы на вопросы.

1. Вам понравился номер?

а) Да, вполне; б) Очень; в) Не очень; г) Нет, не понравился.

2) У вас тихо на этаже?

а) Да, тихо; б) Не очень; в) Не всегда; г) Очень шумно; д) Днем тихо, а по вечерам очень шумно.

2. Употребите вместо точек подходящее слово.

1. Мы довольны: на нашем этаже всегда . . . тихо.

2. Мне этот номер . . . не нравится: он тесный и холодный.

3. Полёт был . . . спокойным, только один раз мы попали в воздушную яму.

4. Я . . . перенёшу самолёт, и поэтому сейчас я себя неважно чувствую.

С л о в а: 1) плохо, 2) довольно, 3) очень, 4) совсем.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Спасибо.

Спасибо вам за

Я благодарен вам за то, что ...

Позвольте выразить вам благодарность.

Выражаем вам большую благодарность за ...

Я хочу (хотел бы) поблагодарить вас за ...

Спасибо (благодарю) за внимание.

Ответные реплики

Не стоит.

Не за что.

И вам тоже спасибо. Ну что вы.

Ну что вы, мне это не было трудно.

1. Прочитайте разговор с администратором гостиницы, обращая внимание на формы выражения благодарности.

– Слушаю.

– Скажите, пожалуйста, куда мне обратиться, чтобы привели в порядок кондиционер?

– По всем вопросам, связанным с ремонтом или заменой замков, кондиционера и сантехники, вам нужно обратиться к дежурной, которая сидит на пятом этаже.

– Спасибо вам за информацию. А туда можно позвонить?

– Да, пожалуйста. Это телефон 253-21-03. По этому же телефону вы можете звонить, когда вам нужно будет что-нибудь постирать, погладить или отдать в химчистку. Горничная все сделает.

– Спасибо вам за совет. Скажите, могу ли я сейчас заказать завтрак в номер.

– Пожалуйста. Телефон вы найдете в справочнике, который лежит на столе в вашем номере.

– Спасибо. И последний вопрос: мне хотелось бы пригласить ко мне в гости своих друзей. Как это сделать.

– Вы можете заказать для них пропуск в бюро пропусков.

– Спасибо.

– Не за что.

2. Распределите на группы предложения со словом «пожалуйста» в зависимости от его значения. (Выражение просьбы, реакция на извинение, выражение готовности оказать помощь, выражение согласия со сказанным, реакция на благодарность, разрешение делать что-либо)

1. Спасибо вам за то, что вы заранее заказали мне номер в гостинице.

– Пожалуйста.

2. Вы не могли бы забронировать для меня номер с третьего мая?

– Пожалуйста.

3. Дайте мне, пожалуйста, вот этот журнал.

4. Извините, я не очень поздно позвонил? – Ничего, пожалуйста.

5. Пожалуйста, закройте окно.

6. Вы не можете мне перевести этот текст? – Пожалуйста.

7. Можно войти? – Пожалуйста.

8. Передайте мне, пожалуйста, соль и перец.

9. Вам заказать гостиницу на завтра? – Пожалуйста, если это возможно.
10. Извините, я опоздал. – Пожалуйста, заходите.
11. Могу я заказать завтрак в номер? – Пожалуйста.

3. Слова, данные в скобках, употребите в нужном падеже и с нужным предлогом.

1. Сегодня вечером я поеду (аэропорт).
2. Я буду ждать вас (аэропорт).
3. Мы поедem отсюда прямо (гостиница).
4. Я нашёл нужные мне телефоны (справочник).
5. Позвоните, пожалуйста, (пятый этаж).
6. Дежурная сидит (пятый этаж).
7. Я хотел бы заказать ужин (номер).
8. Приходите (мы) сегодня вечером (гости).
9. Мы закажем (вы) пропуск (бюро пропусков).

4. Заполните бланк заявки на бронирование номера в гостинице.

**ООО “Ариадна”
Москва
Ленинградский пр-т, дом 80, корп. 17
тел/факс (095)101-22-19**

Запрос на бронирование номера в гостинице.

Просим Вас забронировать гостиницу _____ в городе _____

Ф.И.О. заезжающих категория номера Дата заезда Дата выезда

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

Дополнительные услуги : трансфер аэропорт-гостиница, авиа-ж.д. билеты, экскурсионная программа, билеты в театр, sim карта с московским номером (нужное подчеркнуть.)

Название организации _____ (для юридических лиц)

Ф.И.О. контактного лица

Контактный телефон

Другие контакты

(если есть)

С правилами бронирования
ознакомлен(а)

(подпись)

Лексические пояснения к тексту

ООО – общество с ограниченной ответственностью – друштво са ограниченом одговорношћу

пр-т. – проспект – булевар, велика, широка улица

корп. – корпус – ламела (зграде)

Ф.И.О – фамилия, имя, отчество – презиме, име, име по оцу (средње слово)

ПЕРЕДАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ

Передайте информацию из нижеприведенного сайта www.hotelmoskva.rs о белградской гостинице под названием «Москва» .

Пользуйтесь словами *центр города, Парламент, Правительство, хозяйственная палата, учреждение, торговый центр, архитектурная жемчужина, фасад, построить, открыть, деловые люди, политики, художники, туристы, стильная мебель, кондиционер, номер, номер-люкс, дуплекс, дополнительные услуги* **и информацией о гостинице «Белград» в Москве.**



Naziv: Hotel Moskva

Adresa: Balkanska 1
Mesto: 11000 Beograd
Država: Srbija
Telefon: : +381 11 2686 255
Tel/fax: +381 11 2688 389
E-mail: info@hotelmoskva.rs

ONLINE 
Upit za rezervaciju



Web: www.hotelmoskva.rs

*Prilikom kontakta pozovite se na www.kongresniturizam.com
Hvala!*



Lokacija

Hotel Moskva sa 4 zvezdice nalazi se u srcu Beograda, na terazijskom platou, mestu koje se vidi i sa druge strane reke, pored čuvene Terazijske česme podignute za vreme vladavine Miloša Obrenovića.

Njegova lokacija je naročito povoljna zbog blizine Vladi i Parlamentu republike Srbije, skupštine grada, privrednoj komori Srbije i Beograda i brojnim ministarstvima i drugim institucijama bitnim poslovnom svetu. Knez Mihajlova ulica, Trg Republike, brojna pozorišta, muzeji i bioskopi su locirani u neposrednoj blizini, kao i šoping centri Čumićevo sokače, Milenijum i City Passage.

Istorija

Hotel Moskva je pravi arhitektonski dragulj sagrađen u stilu ruske secesije sa elementima grčke antike. 1908. godine otvorio ga je lično srpski kralj Petar I Karađorđević.

Fasadu hotela su projektovale sanktpeterburške arhitektae, a kalupi se i danas čuvaju u mađarskoj fabrici u Pečuju koja ih je izradila. Više od jednog veka ovo je jedan od najboljih hotela u ovoj regiji, simbol beogradskog i srpskog ugostiteljstva.

Zahvaljujući svojoj arhitekturi, stilu i istoriji, Hotel Moskva je mesto okupljanja poslovnom svetu, političarima, umetnicima, turistima i svim drugim poštovaocima dobre usluge, kvaliteta i tradicije.

Smeštaj

Hotel nudi 126 komfornih soba i 6 apartmana (od kojih su 4 VIP), veoma moderno opremljenih.

Sve sobe su snabdevene stilskim nameštajem, klima uređajem, mini barom, kablovskom televizijom, direktnom telefonskom linijom, bežičnim internetom i sefom.

Tu su 36 duplexa (dva nivoa, odvojeni toalet i kupatilo) koji nude poslovni prostor, spavaću sobu, frižider sa pićima, TV, telefonsku liniju i opremu predviđenu poslovnom svetu.

Ostali sadržaji

Hotel takođe poseduje:

- * **banket salu**
- * **salu za konferencije**
- * **salu za sastanke**

- * aperitiv bar
- * salu za doručak
- * internacionalni restoran
- * kafe sa terasom
- * poslastičarnicu
- * snek bar

Dodatne usluge koje su omogućene su rumservis, usluge prevoza, parking, menjačnica, sve usluge vešeraja kao i ženski i muški frizer. Najbolji gradski velnes centar je lociran u blizini hotela.

Гостиница Белград, Москва

Категорија: ★★★



[Фотографије гостинице Белград](#)

Описаније:

Гостиница Белград у Москви постројена у 1973 г. и расположена у центру града на Смоленској плошћадии, недалеко од Киевског вокзала, у 100 метрима од пешеходне улице Арбат, рједом с Белим Домом, МИД РФ, улицей Новый Арбат.

Из окон 20-тиэтажной гостиницы Белград открывается великолепная панорама современного и старинного города. Рядом протекает величественная Москва-река. Вблизи отеля Белград (10 минут на транспорте) находятся крупнейшие исторические достопримечательности: Кремль, Красная Площадь, Храм Христа Спасителя, Большой Театр, Третьяковская Галерея, Поклонная Гора и Парк Победы. Гостиница Белград предоставляет широкие возможности для реализации своих интересов бизнесменам и туристам, приезжающим в Москву. Для участников выставочных мероприятий гостиница является одним из лучших мест размещения, так как крупнейший международный выставочный центр "Экспоцентр" расположен в 10 минутах езды от гостиницы. Удобное месторасположение позволяет легко и быстро добраться до других выставочных площадок Москвы: ВВЦ, Манеж, Гостинный Двор, Сокольники, спортивный комплекс "Олимпийский".

В гостинице Белград 20 этажей и 420 номеров, в том числе 29 номеров категории "Люкс" и 29 номеров "Полулюкс". Из окон гостиницы открывается великолепная панорама Москвы. Персонал гостиницы обслуживает гостей на русском, английском, французском и немецком языках.

К услугам бизнесменов - Бизнес-центр гостиницы Белград предлагает гостям полный спектр услуг для ведения бизнеса: ксерокопирование, международная и междугородняя связь, факс, интернет. Гостиница Белград приглашает гостей воспользоваться услугами конференц-зала, расположенного на 3-ем этаже. Вместимость зала составляет 70 человек.

Гостиницу Белград, так же как и остальные **гостиницы Москвы**, можно [забронировать on-line](#) с нашего сайта.

Адрес гостиницы Белград :

121099, Москва, ул.Смоленская,8 (метро "Смоленская")

Расположение гостиницы:

В центре [Москвы](#) рядом с пешеходной улицей Арбат и МИД РФ

Гостиницы Москвы

[Гостиница Белград на карте метро](#)

Стоимость проживания в гостинице Белград

2-местное 	размещение. Цены указаны за период	Основной 
Название	Цена	Забронировать гостиницу
Одноместный	по запросу	Бронировать
Стандартный	5700 руб.	Бронировать
Турист	7500 руб.	Бронировать
Бизнес	8300 руб.	Бронировать
Полулюкс реновированный	10400 руб.	Бронировать
Полулюкс стандартный, двухместный (DBL)	6500 руб.	Бронировать
Люкс Кинг Сайз	12500 руб.	Бронировать
Люкс не реновированный	7700 руб.	Бронировать
Люкс реновированный 1-комн	11400 руб.	Бронировать

Примечания: Расчетный час: 12.00 Время заезда: 14.00 Сроки аннуляции: по запросу
Завтрак: «Шведский стол» 410 руб.
Пожалуйста, уточняйте стоимость размещения при бронировании. Цены могут отличаться от представленных на сайте.

Дополнительные услуги в гостинице

24-часовое обслуживание;
Паркинг;
Обмен валют;
Бизнес-центр (ксерокопирование, международная и междугородняя связь, факс, интернет);
Конференц-зал (гостиница "Белград" приглашает гостей воспользоваться услугами конференц-зала, расположенного на 3-ем этаже. Вместимость зала составляет 70 человек);
Депозитный сейф;
Камера хранения;
Визовая поддержка;
Ресторан;
Бар;
Ночной клуб;
Банкетный зал;
Парикмахерская;
Массаж;
Прачечная;
Химчистка;
Медпункт;
Заказ такси (По предварительному заказу такси может встретить Вас в аэропорте, а также доставить на деловую встречу);
Заказ авиа- и железнодорожных билетов. Гостиница "Белград" – это лучшее место для удачного бизнеса и хорошего отдыха!

Лексические пояснения к тексту

- **Обратите внимание на значение слов.**
МИД РФ (Министерство иностранных дел Российской Федерации) – Министарство спољних послова Руске Федерације
ВВЦ (Всероссийский выставочный центр) – Савезни изложбени центар
расчётный час – време одласка
аннуляция – отказивање резервације
камера хранения – просторија за пртљаг
- **Запомните значения однокоренных слов**
заказ – наруџбина, поруџбина
заказать – 1. наручити, 2. резервисати
заказной – наручен, препоручен
заказчик – наручилац, муштерија

выезд – 1. одлазак, излажење, 2. излаз

въезд – 1. улазак, улажење, приступ 2. улаз

заезд – 1. свраћање, навраћање, посета, 2. долазак (нове туре гостију у хотел)

подъезд – 1. прилажење, прилаз (превозним средством), 2. улаз (у зграду)

приезд – долазак (превозним средством)

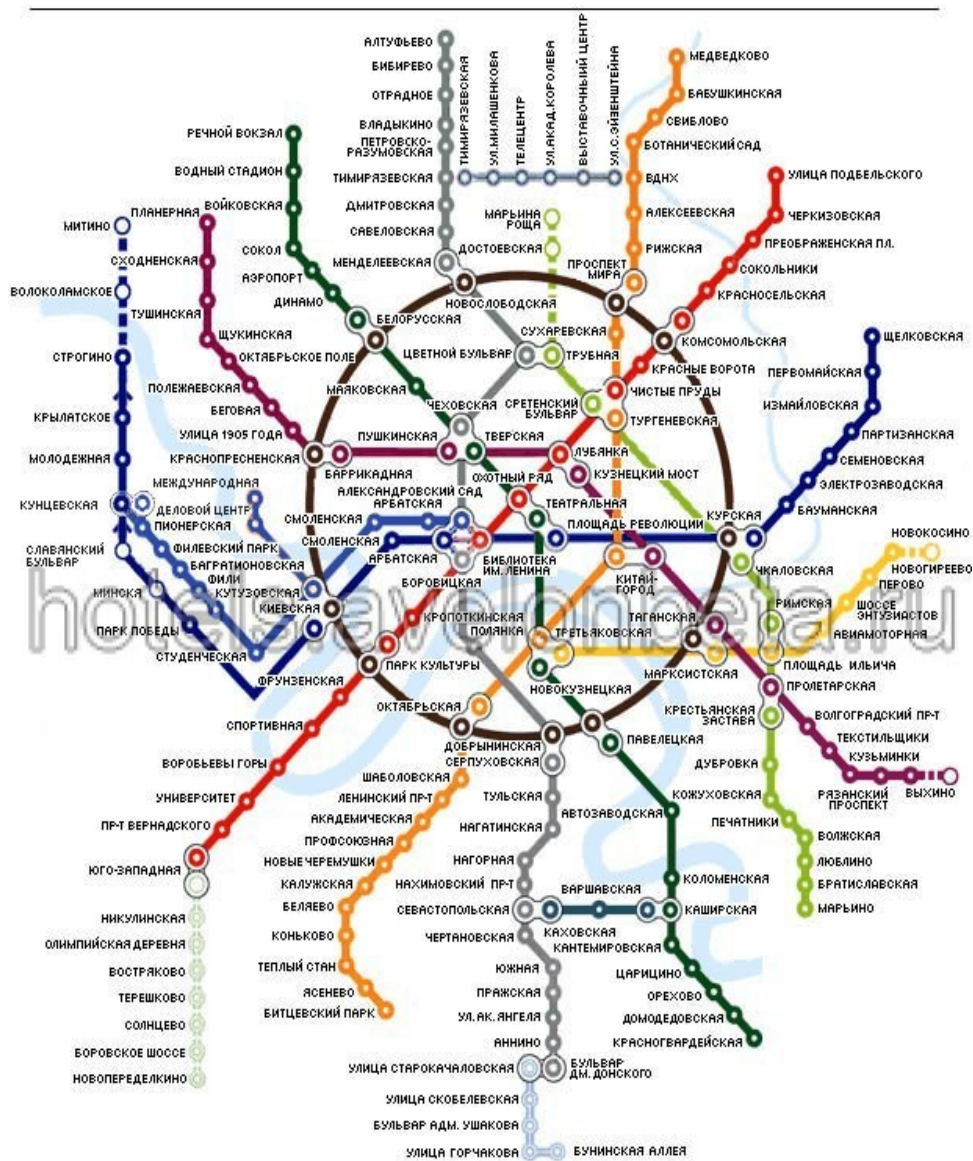
проезд – 1. пролажење, пролазак (превозним средством), 2. возња, 3. пролаз, 4. попречна улица

ВЫСКАЖИТЕСЬ

Снять квартиру или забронировать номер в гостинице?

(Пользуйтесь словами: *деловая поездка, частная поездка, дополнительные услуги для бизнесменов, посуточная аренда квартир, отличный комфорт, полное оснащение*)

СХЕМА ЛИНИЙ МОСКОВСКОГО МЕТРОПОЛИТЕНА



- | | | | | |
|-----------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|-------------|
| ■ СОКОЛЬНИЧЕСКАЯ | ■ ФИЛЕВСКАЯ | ■ ТАГАНСКО-КРАСНОПРЕСНЕНСКАЯ | ■ ЛЮБЛИНСКАЯ | ■ БУТОВСКАЯ |
| ■ ЗАМОСКВОРЕЦКАЯ | ■ КОЛЬЦЕВАЯ | ■ КАЛИНИНСКАЯ | ■ КАХОВСКАЯ | |
| ■ АРБАТСКО-ПОКРОВСКАЯ | ■ КАЛУЖСКО-РИЖСКАЯ | ■ СЕРПУХОВСКО-ТИМИРЯЗЕВСКАЯ | ■ СТРОЯЩИЕСЯ ЛИНИИ | |